

## PROGRAMA DE LENGUA PORTUGUESA II

### **I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR**

<b>Denominación</b>	Lengua Portuguesa II
<b>Código Siu-guaraní</b>	
<b>Departamento</b>	Portugués
<b>Ciclo Lectivo</b>	2021
<b>Carrera</b>	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
<b>Plan de estudio</b>	Ordenanza 16/17 CD Mod. Ord. 22/18 CD
<b>Formato curricular</b>	Teórico-práctico
<b>Carácter del espacio</b>	Obligatorio
<b>Ubicación curricular</b>	CB-CFE
<b>Año del cursado</b>	1° año – 2° cuatrimestre
<b>Carga Horaria Total</b>	56 horas
<b>Carga horaria Semanal</b>	4 horas
<b>Créditos</b>	03
<b>Correlativas</b>	Lengua Portuguesa I

**\*\* Según Resolución Nº 328/2021 ARTÍCULO 1º** - Aprobar el sistema bimodal (presencial y virtual) para el dictado de clases en la totalidad de sus carreras de grado (Profesorados, Licenciaturas, Traductorados, Geógrafo Profesional, Ciclo de Profesorado y Ciclo de Licenciatura) y de pregrado (Técnicas), a partir del segundo semestre del Ciclo Lectivo 2021 y hasta tanto las condiciones sanitarias de la Provincia y las disposiciones nacionales, provinciales y universitarias lo autoricen.

### **II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA**

<b>Profesora Asociada</b>	ADRIANA E. SUAREZ
<b>Alumna Adscripta</b>	-----
<b>Ayudante Alumna</b>	

### **III- DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR**

La importancia del espacio curricular Lengua Portuguesa II dentro del marco del Profesorado de Grado Universitario en Portugués se basa en el principio de que la Lengua no sólo presenta la parte lexical, sino que hace hincapié en su uso. La adquisición del vocabulario es abordada de forma que el estudiante de idiomas se relacione con la coyuntura de la práctica del nativo de esa lengua. De esta manera, podemos decir que, es tan importante dominar la lengua académica como la lengua en uso, y así conoceremos el idioma propiamente dicho; ya que seremos capaces de manejar y manipular las palabras, formando unidades con significado que nos permitan expresarnos y ser comprendidos adecuadamente.

#### **IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO**

Al finalizar el cursado del espacio curricular Lengua Portuguesa II, se espera que el alumno sea capaz de:

- Desarrollar las cuatro macro-habilidades (comprensión oral y escrita, y expresión oral y escrita), enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto socio-lingüístico significativo.
- Desarrollar las competencias comunicacional, lingüística (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa.
- Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana.
- Leer, interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa.
- Tomar consciencia de la necesidad de dominar los contenidos del nivel II para enfrentar con garantías las dificultades a desarrollar durante el cursado del resto de las disciplinas de la carrera.

#### **V – CONTENIDOS**

##### **UNIDAD I: La familia**

- Vocabulario
- Características sociales: descripción
- Miembros de la familia:
- Fiestas familiares: fechas importantes. Estado civil.
- Relaciones familiares. La familia moderna:
- Funciones, estructuras. Nuevos paradigmas
- *Acto comunicativo. Signo lingüístico*
- *Funciones del lenguaje.*
- *La prosa.*

##### **UNIDAD II: El tiempo**

- Vocabulario
- Horas, días, semanas, meses. Estaciones del año.
- Rutina diaria. Actividades
- Clima: Vocabulario. Tipos. Fenómenos atmosféricos.
- Datos meteorológicos. Previsión del tiempo.
- *Acto comunicativo. Signo lingüístico.*
- *Funciones del lenguaje.*
- *La poesía.*

##### **UNIDAD III: Las comidas**

- Vocabulario
- Alimentos. Utensilios.
- Restaurante: vocabulario, pedidos, preferencias.
- La comunicación. Canales.
- Texto: carta-reclamo.

## **VI- PROPUESTA METODOLÓGICA**

En la propuesta metodológica de trabajo, **(TANTO LAS CLASES COMO LAS ACTIVIDADES SERAN ADAPTADAS A LA FORMA BIMODAL SEGÚN RESOLUCIÓN Nº 328/2021.**

En las clases el alumno deberá hacer todas las actividades propuestas para poder regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las clases contarán con:

- Aulas expositivas dialogadas.
- Clases teórico-prácticas de discusión en foros y ejercitación.
- Trabajos individuales y grupales. (Ejercicios de aplicación y de fijación).
- Conceptualizaciones interdisciplinarias, con Gramática de la Lengua Portuguesa II y Fonética de la Lengua Portuguesa II.
- .Actividades de comprensión y producción textual.
- Empleo del material bibliográfico.

Al finalizar el cursado los alumnos deberán elaborar una carpeta de trabajos en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado.

## **VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN**

El espacio curricular de Lengua Portuguesa II contará con las siguientes instancias de evaluación:

- **de Proceso** (trabajos prácticos presenciales y virtuales escritos)
- **de Resultado** (evaluaciones parciales y/o finales escritas)

### **CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN**

En el espacio curricular Lengua Portuguesa II los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones de aprobación, aplicando la escala reglamentada por la Ord. 001/13.

#### **1- REGULAR**

Son considerados alumnos **REGULARES** aquellos que:

- realicen 100% y aprueben **60%** de los trabajos prácticos a lo largo del cursado;
- rindan **1 examen parcial y un integrador** y lo apruebe a lo largo del cursado.

Cabe destacar que el examen parcial y el integrador contará con una **Instancia Recuperatoria** pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

**LOS ALUMNOS REGULARES AL FINAL DEL CURSADO** deberán rendir un **EXAMEN FINAL ESCRITO** frente a una mesa examinadora y aprobarlo.

**1.1-** Los alumnos **REGULARES** podrán **PROMOCIONAR EL ESPACIO CURRICULAR DE FORMA DIRECTA, sin examen final** frente a una mesa examinadora siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el 100% de los trabajos prácticos a lo largo del cursado.
- aprueben el examen parcial y el integrador a lo largo del cursado.

El alumno que **promocione de forma directa** el espacio curricular, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, **ESTARÁ EXIMIDO DEL EXAMEN FINAL** frente a una mesa examinadora.

## **2- LIBRES**

Son considerados alumnos **LIBRES** aquellos que se inscriban como Regulares, pero que no cumplan con las exigencias de **REGULARES**, y por lo tanto deben:

- aprobar un examen final escrito, el cual tendrá mayores exigencias que el del alumno regular, frente a una mesa examinadora;
- preparar un tema específico del programa a desarrollar de forma escrita u oral.

## **3- VOCACIONAL ,**

Son considerados alumnos **VOCACIONAL** a los estudiantes de la FFyL que deseen realizar esta materia por no estar contemplada en su plan de estudios y se inscriben a tal fin o los estudiantes de **otras unidades académicas** de la Universidad Nacional de Cuyo o de otra Universidad Nacional que realizan materias en la Facultad de Filosofía y Letras ya sea por libre elección o porque esas materias no se dictan en su unidad académica pero forman parte de su diseño curricular. Los alumnos vocacionales pueden adquirir las mismas condiciones de alumnos regulares, promocionados de forma directa o libres.

En todas las instancias de evaluación se aplicará todo lo contemplado por la normativa dispuesta en la **Ord. 31/18 -C.D. FFyL y la Ord. 108/10 del C.S.**, que además dispone la siguiente escala de calificaciones:

RESULTADO	ESCALA NUMÉRICA	ESCALA PORCENTUAL
	NOTA	%
<b>NO APROBADO</b>	<b>0</b>	0%
	<b>1</b>	1 a 12%
	<b>2</b>	13 a 24%
	<b>3</b>	25 a 35%
	<b>4</b>	36 a 47%
	<b>5</b>	48 a 59%
<b>APROBADO</b>	<b>6</b>	60 a 64%
	<b>7</b>	65 a 74%
	<b>8</b>	75 a 84%
	<b>9</b>	85 a 94%
	<b>10</b>	95 a 100%

### TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos, debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que **NO HAY** instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

### VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFICAS

- ABAURRE, Maria Luiza y otros. *Português, língua e literatura*, 1º ed., São Paulo, SP: Editora moderna, 2000.
- ANDRÉ, Santina; SANTA MARÍA, María Marta. *Português Dinâmico – Nível Inicial 1. Curso de português para hispano-falantes*. Buenos Aires, 2008.
- CASTELLAR, Sonia y MAESTRO, Valter. *Geografia 6, 7 y 8*. São Paulo: Quinteto Editorial, 2001.
- DELL'ISOLA, R. y otros. *Terra Brasil: curso de língua e cultura*, 1º ed., Belo Horizonte, MG: Editora UFMG, 2008.
- DE NICOLA, José. *Língua, Literatura e Redação, Vol. 1, 2 e 3*, 13º ed., São Paulo, SP: Editora Scipione. 1999.
- FARACO & MOURA. *Linguagem nova*. São Paulo: Editora Ática, 1997.
- FLORISSI, S. y otros. *Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação*. 8º ed., São Paulo, SP: Editora SBS, 2009.
- LIMA, Emma Eberlein O.F. y otros. *Novo Avenida Brasil 2. Curso Básico de Português para Estrangeiros*. São Paulo: E.P.U, 2013.
- MILANI, Esther Maria. *Gramática de Espanhol para brasileiros*, 2º ed., São Paulo, SP: Editora Saraiva, 2000.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi y otros. *Panorama Brasil - Ensino do Português no Mundo dos Negócios*, 1º ed., São Paulo, SP: Editora Galpão, 2006.

- SOARES LEME, Odilon. *Linguagem, Literatura e Redação*. 1º ed., São Paulo, SP: Editora Ática, 2003.

**Diccionarios:**

- ACME. *Diccionario ACME. Español – Português / Português - Español*. ACME Agency S.A., 2000.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. *Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa*, 3º ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- HOLANDA, A. B. *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1º ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.
- HOUAISS, Antonio. *Dicionário da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Objetiva, 2001.
- LAROUSSE. *Diccionario Compact: Español – Português / Espanhol - Português*. México: Ediciones Larousse, 2003.
- PEREIRA, Helena B.C. *Michaelis, pequeno dicionário Espanhol – Português / Português - Espanhol*. São Paulo, SP: Companhia Melhoramentos, 1992.

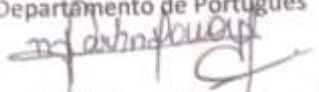
**Material Didáctico:**

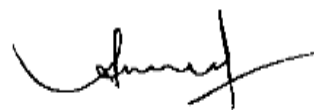
- Material teórico y práctico seleccionado y elaborado por la cátedra.
- Diarios y revistas de actualidad brasileños.

**IX- RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED**

- [http://www.fadir.ufu.br/sites/fadir.ufu.br/files/Manual\\_lingua\\_portuguesa\\_TRF1.pdf](http://www.fadir.ufu.br/sites/fadir.ufu.br/files/Manual_lingua_portuguesa_TRF1.pdf)
- <https://www.soportugues.com.br>
- <https://www.educacao.uol.com.br>
- <https://www.radioaovivo.net>

Mendoza, 30 de agosto de 2021

PROGRAMA REVISADO por la Directora del  
Departamento de Português  
  
Prof.ª Simone Martins



**Prof. Adriana E. SUAREZ**

## CUADRO DE PROPUESTA METODOLÓGICA

Expectativas de Logro	Actividades en el aula presencial	Actividades en el aula virtual	Recursos	Propuesta de Evaluación
<ul style="list-style-type: none"> <li>Desarrollar las cuatro macro-habilidades (comprensión oral y escrita, y expresión oral y escrita), enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto socio-lingüístico significativo.</li> <li>Desarrollar las competencias comunicacional, lingüística (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa.</li> <li>Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana.</li> <li>Leer, interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clases expositivas dialogadas</li> <li>Resolución de problemas</li> <li>Debate dirigido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uso del foro</li> <li>Resolución de trabajos prácticos</li> <li>Interpretación y reflexión crítica de videos didácticos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Material de apoyo elaborado por el docente (videos, PP y PDF)</li> <li>Sites de bibliografía complementaria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evaluación de Proceso: Corrección de actividades prácticas</li> <li>Evaluación de Resultado: escrita parcial y final</li> </ul>